



UNIVERSITY OF THE PUNJAB

B.A. / B.Sc. Part – I Annual Exam – 2019

Subject: Russian-I

Roll No.

Time: 3 Hrs. Marks: 100

<p><i>Q No. 1</i> <i>Translate into English (Part i & ii).</i></p> <p>Слава богу, подумал он, теперь близко. Он поехал около рощи, надеясь тотчас попасть на знакомую дорогу или объехать рощу кругом: Жадрино находилось тотчас за нею. Скоро нашел он дорогу и въехал во мрак деревен, обнаженных зимою. Ветер не мог тут свирепствовать; дорога была гладкая; лошадь ободрилась, и Владимир успокоился. Сии размышления были прерваны нечаянно тремя франмасонскими ударами в дверь. "Кто там?"</p>	15
<p><i>ii.</i></p> <p>На другой день, ровно в двенадцать часов, гробовщик и его дочери вышли из калитки новокупленного дома и отправились к соседу. Не стану описывать ни русского кафтана Адрияна Прохорова, ни европейского наряда Акулины и Дарьи, отступая в сем случае от обычая, принятого нынешними романтистами. Полагаю, однако ж, не излишним заметить, что обе девицы надели желтые шляпки и красные башмаки, что бывало у них только в торжественные случаи. На дворе еще было темно, как Адрияна разбудили. Купчиха Трохина скончалась в эту самую ночь, и нарочный от ее приказчика прискакал к Адрияну верхом с этим известием.</p>	15
<p><i>Q No. 2</i> <i>Describe the central idea of the poem "О родина!" written by C. Esenin (S. Yesenin). Write your answer in Russian.</i></p>	15
<p><i>Q No. 3</i> <i>Explain the following verses in your own words in Russian.</i></p> <p>Не храни, запоздалая тройка! Наша жизнь пронеслась без следа. Может, завтра больничная койка Упокоит мсня навсегда.</p> <p>Может, завтра совсем по-другому Я уйду, исцеленный навек, Слушать песни дождей и черемух, Чем здоровый живет человек...</p>	20
<p><i>Q No. 4</i> <i>What is the central idea of Chekhov's play "Чайка"? Write your answer in Russian.</i></p>	15
<p><i>Q No. 5</i> <i>Explain the following with reference to the context. Write your answer in English.</i></p> <p>«Нина. В последнее время вы стали раздражительны, выражаетесь все непонятно, какими-то символами. И вот эта чайка тоже, по-видимому, символ, но, простите, я не понимаю... (Кладет чайку на скамью.) Я слишком проста, чтобы понимать вас...»</p>	20